



UNIVERSITAT DE VALÈNCIA

CONVOCATÒRIA DE CONCURS URGENT PER A LA CONTRACTACIÓ DE PROFESSORAT SUBSTITUT

Departament de Teoria dels Llenguatges i Ciències de la Comunicació

Plaça/ces n°:	9102b		Dedicació: 4 + 4 hores	Curs: 2023/2024
Categoria:	Professorat Substitut			
Àrea:	Traducció i Interpretació			
Departament:	Teoria dels Llenguatges i Ciències de la Comunicació			
Facultat:	FACULTAT DE FILOLOGIA, TRADUCCIÓ I COMUNICACIÓ			
Característiques: Substitució fins a provisió/amortització de la plaça vacant. Requisits específics: Grau en Traducció i Mediació Interlingüística (Anglès) o Llicenciatura en Traducció i Interpretació (Anglès). Docència a impartir: "TIC aplicades a la traducció" (horari: DX 12-15h), "Documentació per a Traductors" (horari: DM 16-19h, docència compartida).				

De conformitat amb allò establert en l'article 7.2 i en les Disposicions Transitòries 1ª i 2ª del Reglament de Selecció i Contractació de Professorat Substitut a la Universitat de València, aprovat per ACGUV 135/2023, de 8 de juny, es convoca concurs urgent per a la contractació conforme a les característiques indicades en el quadre de referència.

El concurs es regeix per les següents

B A S E S

1.- Requisits

1.1.- Generals

1.1.1.- Tenir complerts 16 anys i no superar l'edat màxima de jubilació forçosa.

1.1.2.- Les persones estrangeres no comunitàries i les que no puguin ser incloses en l'àmbit d'aplicació dels tractats internacionals celebrats per la Unió Europea i ratificats per Espanya, hauran de disposar del permís de residència i de treball abans de la formalització dels corresponents contractes.

1.1.3.- No patir malaltia ni defecte físic o psíquic que impedisca l'acompliment de les funcions corresponents a les places convocades.

1.1.4.- No haver estat separat o separada, mitjançant expedient disciplinari, del servei de les administracions públiques o dels òrgans constitucionals o estatutaris de les comunitats autònomes, ni trobar-se inhabilitat o inhabilitada per a l'exercici d'ocupacions o càrrecs públics o per a l'accés al cos o escala funcionarial. Les persones aspirants, la nacionalitat de les quals no siga l'espanyola, hauran d'acreditar igualment no trobar-se inhabilitades o en situació equivalent, ni estar sotmeses a sanció disciplinària o equivalent que impedisca, dins el seu estat, l'accés a la funció pública.

1.1.5.- Estar en possessió del títol de llicenciat, enginyer, arquitecte, graduat universitari amb grau com a mínim de 300 crèdits ECTS o d'un màster universitari oficial

Les titulacions universitàries estrangeres hauran de estar degudament homologades, o si escau, disposar de la resolució d'equivalència corresponent.

1.1.6.- Serà requisit per a concursar el coneixement, degudament acreditat, de qualsevol de les dues llengües oficials a la Universitat de València.

El coneixement de valencià es podrà acreditar mitjançant el certificat de coneixement del nivell C1 de valencià de la Universitat de València o equivalent, segons l'Acord del Consell de Govern 66/2018, de 24 d'abril de 2018 sobre equivalències entre certificats de coneixements de valencià.

El coneixement de castellà es podrà acreditar mitjançant el certificat de coneixement del nivell C1 d'espanyol del Centre d'Idiomes de la Universitat de València, del Diploma d'Espanyol com a Llengua Estrangera (Instituto Cervantes), de l'Escola Oficial d'Idiomes o equivalents. A més, s'entendrà que acrediten el coneixement d'espanyol en el nivell C1, aquelles persones que aporten un títol de grau universitari o equivalent bé de l'Estat Espanyol, o de qualsevol estat on l'espanyol siga llengua oficial.

1.2.- Específics

1.2.1.- Per presentar-se a les places amb requisit específic de coneixement de valencià, serà necessari aportar el certificat de coneixement del valencià a nivell C1.

Per a presentar-se a les places amb requisit específic de coneixement d'una determinada llengua estrangera, serà necessari acreditar el coneixement d'aquesta, aportant el certificat de coneixement del nivell C1, d'acord amb l'article 16.1 del Reglament de selecció del personal docent i investigador de la Universitat de València.

1.2.2.- Caldrà estar en possessió, en el seu cas, de la titulació superior específica que s'indica com a requisit en la descripció de les places. En cas d'exigir-se un grau concret s'admetran també les titulacions de grau i llicenciatura, si escau, que per la seua denominació i contingut puguen considerar-se equiparables a aquest, així com la diplomatura de la qual procedeix el grau requerit. Les titulacions universitàries estrangeres hauran d'estar degudament homologades o, si escau, disposar de la resolució d'equivalència corresponent.

1.2.3.- El compliment dels requisits no pot ser posterior a la data d'acabament de la presentació de sol·licituds.

2.- Presentació de sol·licituds

2.1.- El termini de presentació de sol·licituds és de **cinc dies hàbils** comptadors des de l'endemà al de la publicació de la convocatòria en el Tauler Oficial d'Anuncis de la Universitat de València <https://webges.uv.es/uvTaeWeb/>.

Tots els terminis assenyalats en aquesta convocatòria s'entenen que són hàbils, excloent del còmput els dissabtes, diumenges i els declarats festius.

2.2.- Les sol·licituds es presentaran, exclusivament, a través del formulari electrònic de la instància general que es troba a l'entorn de tramitació electrònica de la Universitat de València en la següent adreça electrònica: <https://www.uv.es/eregistre>. En aquest entorn es realitzaran tots els tràmits de presentació d'instàncies i aportació de documents.

2.3. S'utilitzarà, obligatòriament, el model d'instància-currículum específic per a la categoria de la plaça que s'inclou en l'annex I d'aquesta convocatòria i que es podrà trobar en la pàgina web del servei de recursos humans PDI: <http://www.uv.es/pdi> o directament a través del següent enllaç electrònic: <https://go.uv.es/7XJWv02>.

La "Guia per a presentar-se a convocatòries per a la provisió de places de professorat substitut - concursos urgents", que conté les instruccions per a l'emplenament del formulari d'instància general així com la manera d'adjuntar la documentació a presentar per la persona sol·licitant, es podrà trobar en la pàgina web del servei de recursos humans PDI: <http://www.uv.es/pdi> o directament a través del següent enllaç electrònic: <https://go.uv.es/YCfTKG0>. La instància haurà de ser emplenada seguint les instruccions arreplegades en aquesta guia.

2.4. Juntament amb la instància-currículum serà presentada la següent documentació:

- Fotocòpia del DNI o passaport.
- Fotocòpia del títol acadèmic o resguard d'haver abonat els drets d'expedició. En el cas de títols estrangers, haurà d'adjuntar-se la credencial corresponent d'homologació amb els títols de caràcter oficial de l'Estat espanyol o amb els reconeguts per les autoritats espanyoles segons la normativa vigent en aquesta matèria.
- Fotocòpia de la documentació acreditativa dels requisits i dels mèrits al·legats.

2.5.- Els requisits i els mèrits al·legats en el currículum que no s'hagen justificat documentalment en el termini de presentació d'instàncies no seran presos en consideració per a la resolució del concurs.

3.- Resolució del concurs

3.1.- D'acord amb la Disposició Transitòria 2ª del Reglament de Selecció i Contractació de Professorat Substitut a la Universitat de València, el concurs serà resolt, motivadament, per la Junta Permanent del departament tenint en compte els barems específics de cada centre **per a la selecció de professorat ajudant** aprovats pel consell de govern de 7 de juliol de 2017 (ACGUV 147/2017) adequats a les modificacions dels barems marc aprovades pel consell de govern de 26 d'abril de 2017 (ACGUV 79/2017) publicats en la següent adreça electrònica: <http://www.uv.es/uvweb/servei-recursos-humans-pdi/ca/seleccio-professorat/personal-contractat/barems-1285940450399.html>

3.2.- La proposta de provisió de les places i les puntuacions obtingudes per les persones concursants en cada apartat general, subapartat i ítem es farà pública en el Tauler Oficial d'Anuncis de la Universitat de València <https://webges.uv.es/uvTaeWeb/> i amb caràcter informatiu en la pàgina web de la FACULTAT DE FILOLOGIA, TRADUCCIÓ I COMUNICACIÓ establint el vincle amb el tauler .

Aquestes publicacions romandran exposades en el tauler oficial d'anuncis de la Universitat de València durant el termini establert per a la interposició dels recursos i substituirà la notificació personal als interessats i produirà els mateixos efectes, d'acord amb el que disposa l'article 45.1.b de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del Procediment Administratiu Comú de les Administracions Públiques.

4.- Recursos

Contra la proposta de provisió de la Junta Permanent es podrà interposar una reclamació davant la rectora, en el termini d'un mes, des del dia següent a la seua publicació en el Tauler Oficial d'Anuncis de la Universitat de València.

València, 14 de febrer de 2024.

Signatura Director

Departament de **Teoria dels Llenguatges i Ciències de la Comunicació**



VNIVERSITAT DE VALÈNCIA

ANNEX I

**INSTÀNCIA (CONCURS URGENT)
PROFESSORAT SUBSTITUT**

1. DADES DE LA PLAÇA

Plaça núm.: 9102b	Dedicació: 4 + 4 hores
Àrea de coneixement: Traducció i Interpretació	
Departament: Teoria dels Llenguatges i Ciències de la Comunicació	
Centre: FACULTAT DE FILOLOGIA, TRADUCCIÓ I COMUNICACIÓ	

2. DADES PERSONALS

Cognoms:		
Nom:		
Nacionalitat:	DNI:	
Lloc de naixement:		
Província:	Data de naixement:	
Direcció:		
Població:	Província:	
Codi postal:	E-mail:	Telèfon:

Relació documentació aportada amb aquesta instància en el primer arxiu:

☐	DNI / Passaport
☐	Coneixement valencià nivell C1
☐	Coneixement llengua estrangera
☐	Titulació superior exigida
☐	Altres requisits generals i específics
☐	Curriculum acadèmic mèrits al·legats

Signatura / Signatura
electrònica:

Data presentació instància:

RECTORAT DE LA UNIVERSITAT DE VALÈNCIA

ANNEX II - CURRÍCULUM ACADÈMIC PROFESSORAT SUBSTITUT
(Disp. Transitòria 2^a del Reglament de Selecció i Contractació de Professorat Substitut de la UV)

- La presentació del currículum es farà necessàriament mitjançant aquest model.
- El currículum ha de recollir la relació exhaustiva de tots els mèrits que se sol·licita siguin avaluats, classificats d'acord amb l'estructura d'aquest model. A més, respecte de cada mèrit, serà necessari especificar la informació ressenyada en cada ítem del model de currículum.
- Els documents acreditatius dels mèrits al·legats s'hauran d'annexar seguint l'ordre de paginació de la relació de mèrits.
- Cada contribució només ha de figurar una vegada.

Nom i Cognoms:

1.- FORMACIÓ I DOCÈNCIA		
1.1 EXPEDIENT		<i>Documentació acreditativa en</i>
a)	Expedient acadèmic del grau, llicenciatura o diplomatura. <i>Nota mitjana:</i> <i>Títol:</i> <i>Universitat:</i>	Nombre fitxer / Pàg.
b)	Premi extraordinari de grau, llicenciatura o diplomatura:	Nombre fitxer / Pàg.
c)	Premi autonòmic o equivalent de grau, llicenciatura o diplomatura:	Nombre fitxer / Pàg.
d)	Premi nacional de grau, llicenciatura o diplomatura:	Nombre fitxer / Pàg.
1.2 ALTRES TÍTOLS UNIVERSITARIS		<i>Documentació acreditativa en</i>
a)	Títols de Doctor: <i>Universitat:</i>	Nombre fitxer / Pàg.
b)	Premi nacional de doctorat:	Nombre fitxer / Pàg.
c)	Menció Europea/Internacional al títol de Doctor:	Nombre fitxer / Pàg.
d)	Títols oficials de màster: <i>Universitat:</i>	Nombre fitxer / Pàg.
e)	Altres títols oficials de diplomatura: <i>Universitat:</i>	Nombre fitxer / Pàg.
f)	Altres títols oficials de grau o llicenciatura: <i>Universitat:</i>	Nombre fitxer / Pàg.
g)	Títols postgraus propis: <i>Universitat:</i>	Nombre fitxer / Pàg.
h)	Títols de segon cicle i especialitzacions: <i>Universitat:</i>	Nombre fitxer / Pàg.
1.3 DOCÈNCIA UNIVERSITÀRIA		<i>Documentació acreditativa en</i>
a)	Docència en títols oficials: <i>Any i dades d'inici i acabament:</i> <i>Categoria professional i dedicació:</i> <i>Crèdits impartits:</i> <i>Assignatura:</i> <i>Departament i Universitat:</i>	Nombre fitxer / Pàg.
b)	Docència en títols propis: <i>Any i dades d'inici i acabament:</i> <i>Categoria professional i dedicació:</i> <i>Crèdits impartits:</i> <i>Assignatura:</i> <i>Departament i Universitat:</i>	Nombre fitxer / Pàg.
c)	Altra docència universitària impartida: cursos de formació docent universitària, extensió universitària, etc.:	Nombre fitxer / Pàg.
d)	Docència com a professorat tutor en universitats a distància o títols no presencials: <i>Any i dades d'inici i acabament:</i> <i>Dedicació:</i> <i>Assignatura:</i> <i>Departament i Universitat:</i>	Nombre fitxer / Pàg.
e)	Tutor/a d'empresa o institució de pràctiques externes curriculars: <i>Any i dades d'inici i acabament:</i> <i>Empresa o institució:</i>	Nombre fitxer / Pàg.
1.4 FORMACIÓ DOCENT I DOCÈNCIA NO UNIVERSITÀRIA		<i>Documentació acreditativa en</i>
a)	Per cada curs complet de docència en centres que imparteixen ensenyaments oficials no	Nombre fitxer / Pàg.

	universitaris: Curs: Centre:	
b)	Per participar en projectes d'innovació educativa per a la millora docent: Projecte:	Nombre fitxer / Pàg.
c)	Per cursos rebuts de formació docent universitària impartits per Universitats: Curs i núm. hores: Universitat:	Nombre fitxer / Pàg.

2.- INVESTIGACIÓ		
2.1 PROGRAMES DE FORMACIÓ I CONTRACTES D'INVESTIGACIÓ		Documentació acreditativa en
a)	Programes de formació pre-doctoral amb convocatòria pública competitiva: Programa: Organisme que concedeix: Dades d'inici i acabament:	Nombre fitxer / Pàg.
b)	Programes de formació post-doctoral amb convocatòria pública competitiva: Programa: Organisme que concedeix: Dades d'inici i acabament:	Nombre fitxer / Pàg.
c)	Contractes laborals d'investigació amb universitats i centres públics: Títol de projecte: Entitat convocant/finançadora: Dades d'inici i acabament: Investigador principal:	Nombre fitxer / Pàg.
2.2 ACTIVITAT INVESTIGADORA		Documentació acreditativa en
a)	Articles en revistes especialitzades nacionals/internacionals: (Clau: R = revista indexada, I = revista internacional no indexada, N = revista nacional no indexada, A = altres) Clau: Títol: Autors/es (per ordre de signatura): Editorial i referència publicació: Pàgines i any: Indicis de qualitat:	Nombre fitxer / Pàg.
b)	Llibres/capítols llibre amb ISBN i/o DOI internacionals/nacionals (incloent traduccions i edicions crítiques): (Clau: L = llibre d'investigació amb ISBN, C = capítol de llibre d'investigació amb ISBN; A = altres) Clau: Títol: Autors/es (per ordre de signatura): Editorial i Referència publicació: Pàgines i Any: Indicis de qualitat:	Nombre fitxer / Pàg.
c)	Investigador principal de Projectes I+D obtinguts en convocatòries públiques competitives universitàries/autonòmiques/nacionals/internacionals: Títol del projecte: Entitat convocant/finançadora Dades d'inici i acabament:	Nombre fitxer / Pàg.
d)	Membre de Projectes I+D obtinguts en convocatòries públiques competitives universitàries/autonòmiques/nacionals/internacionals: Títol del projecte: Entitat convocant/finançadora: Dades d'inici i acabament: Investigador principal:	Nombre fitxer / Pàg.
e)	Actuacions l'empres de l'article 83 LOU com IP o membre de l'equip d'investigació d'altres projectes I+D:	Nombre fitxer / Pàg.
f)	Aportacions a Congressos nacionals/internacionals: Nacionals: Internacionals:	Nombre fitxer / Pàg.
g)	Llicències de propietat industrial o intel·lectual en explotació:	Nombre fitxer / Pàg.
h)	Estades oficials en altres Universitats o centres d'investigació. S'entendrà per estada el temps de permanència transitòria en una Universitat o centre de investigació diferent d'aquell amb el qual es mantinga un vincle laboral o formatiu. Durada mínima de l'estada: un mes consecutiu. Temps computable: màxim 24 mesos. Dades d'inici i acabament: Centre de destinació:	Nombre fitxer / Pàg.
i)	Direcció de tesis doctorals defensades:	Nombre fitxer / Pàg.
j)	Premis d'investigació atorgats per organismes o institucions científiques: Premi i any: Organisme concedent:	Nombre fitxer / Pàg.

3.- ALTRES MÈRITS		
3.1 ALTRES MÈRITS DE FORMACIÓ I DOCÈNCIA		Documentació acreditativa en
a)	Certificats oficials de nivell de llengües estrangeres: (<i>Només es valorarà el nivell més alt de cada idioma</i>) <i>Idioma:</i> <i>Nivell i organisme acreditatiu:</i>	Nombre fitxer / Pàg.
b)	Elaboració de material docent: <i>Material amb ISBN:</i> <i>Material sense ISBN:</i>	Nombre fitxer / Pàg.
c)	Organització i/o participació en activitats de divulgació relacionades amb la docència (articles, cursos, conferències, etc.):	Nombre fitxer / Pàg.
d)	Organització de congressos relacionats amb l'activitat docent universitària:	Nombre fitxer / Pàg.
e)	Assistència a congressos relacionats amb l'activitat docent universitària:	Nombre fitxer / Pàg.
f)	Cursos impartits de formació o actualització docent no inclosos en apartats anteriors:	Nombre fitxer / Pàg.
g)	Cursos rebuts de formació o actualització docent no inclosos en altres apartats:	Nombre fitxer / Pàg.
h)	Premis no inclosos en altres apartats:	Nombre fitxer / Pàg.
i)	Participació en tasques de coordinació docent per curs acadèmic:	Nombre fitxer / Pàg.
3.2 ALTRES MÈRITS D'INVESTIGACIÓ		Documentació acreditativa en
a)	Organització i/o participació en activitats de divulgació relacionades amb la investigació (articles, cursos, conferències, etc.):	Nombre fitxer / Pàg.
b)	Organització de congressos científics:	Nombre fitxer / Pàg.
c)	Assistència a congressos científics:	Nombre fitxer / Pàg.
d)	Cursos impartits de formació o actualització relacionats amb la investigació no inclosos en altres apartats:	Nombre fitxer / Pàg.
e)	Cursos rebuts de formació o actualització relacionats amb la investigació no inclosos en altres apartats:	Nombre fitxer / Pàg.
f)	Beques de col·laboració:	Nombre fitxer / Pàg.
g)	Altres beques d'investigació:	Nombre fitxer / Pàg.
h)	Col·laboració en tasques d'investigació:	Nombre fitxer / Pàg.
3.3 MÈRITS DE GESTIÓ I ALTRES		Documentació acreditativa en
a)	Participació en comissions d'universitat i tasques de gestió:	Nombre fitxer / Pàg.
b)	Participació en òrgans de representació universitària:	Nombre fitxer / Pàg.
c)	Acreditació a Ajudant Doctor/Contractat Doctor:	Nombre fitxer / Pàg.
d)	Altres mèrits no valorats en cap altre apartat:	Nombre fitxer / Pàg.
4.- CONEIXEMENT DE LA LLENGUA PRÒPIA DE LA UNIVERSITAT DE VALÈNCIA		
Només es valorarà el nivell més alt de cada concursant:		Documentació acreditativa en
a)	<i>Nivell i organisme acreditatiu:</i>	Nombre fitxer / Pàg.
5.- MÈRIT PREFERENT		
		Documentació acreditativa en
a)	Acreditació per a participar en els concursos d'accés als cossos de funcionariat docent universitari. (<i>la valoració d'aquest mèrit exclou la de les acreditacions a figures contractuals prevista en "Altres Mèrits"</i>)	Nombre fitxer / Pàg.